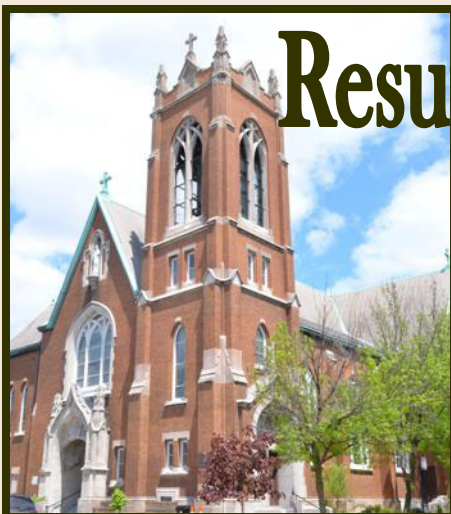




Resurrection Catholic Church

Dedicated to

Following Our Lord
Praying with Our Lady
Caring for Neighbor
Teaching the Children
Protecting the Unborn



3043 N. Francisco, Chicago, IL 60618

(773) 478-9705



Intenciones para las Misas de la semana



Jun 25 Twelfth Sunday in Ordinary Time Duodécimo Domingo en Tiempo Ordinario

Jer 20:10-13 Rom 5:12-15 Mt 10:26-33

4:30 pm (6/24) †
8:00 am †James Vianey by Deacon Paul Bovyn
9:30 am †Felipe y †Francisca Moreno por Roberto Moreno
†Edwin Mayorga por Patricia y Jose Mayorga
Maribel Castrejon, por su salud, por Maria Castrejon
11:15 am †
12:30 pm †Guillermina Muñoz by the Lugo family
7:00 pm †

June 26 Monday / Lunes
Gn 12:1-9 Mt 7:1-5
7:30 am Captain & Crew, USS Fitzgerald (crash) Deacon Paul

June 27 Tuesday / Martes
Gn 13:2, 5-18 Mt 7:6, 12-14
7:30 am †Rev. Larry Choate by Deacon Paul Bovyn

June 28 Wednesday / Miércoles - St. Ianeus
Gn 15:1-12, 17-18 Mt 7:15-20
7:30 am †
6:00 pm **Vigil Mass - Saints Peter and Paul**
Acts 3:1-10 Gal 1:11-20 Jn 21:15-19

Jun 29 Thursday / Jueves - Solemnity
Saints Peter and Paul
Acts 12:1-11 2 Tm 4:6-8, 17-18 Mt 16:13-19
7:30 am †

Jun 30 Friday - Viernes
Gn 17:1, 9-10, 15-22 Mt 8:1-4
7:30 am Captain & Crew, USS Fitzgerald (crash) Deacon Paul
6:00 pm †

Jul 1 Saturday - Sábado - St. Junipero Serra
Gn 18:1-15 Mt 8:5-17

Jul 2 Thirteenth Sunday in Ordinary Time Decimotercero Domingo en Tiempo Ordinario

2 Kings 4:8-11, 14-16a Rom 6:3-4, 8-11 Mt 10:37-40

4:30 pm (7/1) †Antonio Ramos, Sr. by the Liban family
8:00 am †Jean Foust by the Silva family
†Edwin Mayorga by Patricia Mayorga
9:30 am †Edwin Mayorga por Patricia Mayorga
11:15 am †Edwin Mayorga by Patricia Mayorga
†Francisco Cruz by the Silva family
12:30 pm †Edwin Mayorga por Patricia Mayorga
†Maximin Diaz, †Esmeraldo Diaz por Felicita Montes
7:00 pm †Edwin Mayorga, 3º aniversario, por Patricia Mayorga

Ora por las vocaciones

Sunday Masses - Misas Dominicales

ENGLISH

SATURDAY 4:30 PM Vigil Mass
SUNDAY 8:00 AM
11:15 AM Catechism Family Mass

ESPAÑOL

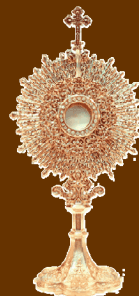
DOMINGO 9:30 AM
12:30 PM
7:00 PM



Chaplet of the Divine Mercy Coronilla de la divina Misericordia

Every Friday in the Chapel
Todos los viernes en la capilla

3:00 PM
The hour of mercy
La hora de la misericordia



HOLY HOUR HORA SANTA

1st Wednesday of each Month
(2nd Wednesday if holiday week)
Next Holy Hour: July 12
7:00 PM

Can you spend one hour with me?



Adoration of the Blessed Sacrament

Every **Wednesday*** and
Friday beginning after
the 7:30 AM Mass

Adoración Eucarística

Cada **miércoles*** y **viernes**
de 8:00am a 7:00pm,
que incluye la Misa a las 6:00pm
seguido del rezo del Rosario
con la bendición Eucarística.

New - Nuevo

Timely Quotations

Proclaim the truth and do not be silent through fear. - *St. Catherine of Siena*

Fear is such a powerful emotion for humans that when we allow it to take us over, it drives compassion right out of our hearts. - *St. Thomas Aquinas*

Men do not fear a powerful hostile army as the powers of hell fear the name and protection of Mary. --*St. Bonaventure*

Have courage and do not fear the assaults of the Devil. Remember this forever; it is a healthy sign if the devil shouts and roars around your conscience, since this shows that he is not inside your will. - *St. Padre Pio*

Think about it

Citas a tiempo

Proclama la verdad y no calles por temor. - *Santa Catalina de Siena*

El miedo es una emoción tan poderosa para los seres humanos que cuando la dejamos tomarnos, nos lleva la compasión desde nuestros corazones. - *Santo Tomás de Aquino*

Los hombres no temen a un poderoso ejército hostil como los poderes del infierno temen el nombre y la protección de María. - *San Buenaventura*

Tengan coraje y no teman los asaltos del Diablo. Recuerda esto para siempre; Es una señal saludable si el diablo grita y ruge alrededor de su conciencia, ya que esto demuestra que él no está dentro de su voluntad. - *San Padre Pio*

Piensalo

A Word about the WORD

FEARING THE RIGHT THING (HELL)

"Fear no one!" In life we have those who are ever fearful: O my gosh there's a spider on the windowsill, and then again we have those who seem to fear nothing: the fearless! But the Lord says, there are things to fear, and things not to fear, and it's important to get them right. As a toddler, and then a boy, and then again as a young man I would fall into the second group: the Fearless!

Let me explain. There was the time when I was only about one, when I followed my dad up the ladder to the roof of the house. I was an avid crawler and liked to be with my dad. My dad rescued me fireman style and no harm came my way. Then again there was the time not long after this when I, enthralled by the mechanics of things, put my hands into a large fan to see how it worked, my fingers were slashed in the process, and many stitches later, I still insisted on getting an erector set for my third birthday so I could make things. My mother has the pictures! And then again in the big Ice storm of '65 I was so thrilled being pushed on my sled by Ricky the big kid next door ("faster, Ricky, faster"), that I failed to jump off when I should have and met the curb head first, losing baby teeth in the process. I came away with a mouth full of silver, and a fear of dentists, but not of the elements. The next Christmas I insisted on getting my first pair of ice skates and all these years later I still have a pair ice skates and a love of winter sports. Go figure!

p.6



Una Palabra sobre LA PALABRA

LO CORRECTO ES TEMER (INFIERNO)

"¡No temáis a nadie!" En la vida tenemos a los siempre temerosos: ¡Oh, Dios mío, hay una araña en el alféizar de la ventana, y de nuevo tenemos a los que parecen no temerle a nada: los intrépidos! Pero el Señor dice: Hay cosas que temer, y cosas que no temer, y es importante que las entendamos bien. Como un niño pequeño, y luego un niño, y luego de nuevo como un hombre joven yo estaría en el segundo grupo: ¡el Valiente!

Déjame explicar. Había el tiempo cuando yo tenía como un añito de edad, cuando yo seguí a mi padre por la escalera hasta el techo de la casa. Yo era un gateador muy ávido y me gustaba estar con mi papá. Mi papá me rescató estilo bombero y ningún daño vino a mi manera. Luego, de nuevo, hubo tiempo, justo después de esto, cuando me cautivé por la mecánica de las cosas, me metí las manos en un ventilador grande para ver cómo funcionaba, mis dedos fueron cortados en el proceso y muchos puntos más tarde, todavía insistía en que me compraran un set de herramientas para enderezar en mi tercer cumpleaños para poder hacer cosas. ¡Mi madre tiene las fotos! Y luego de nuevo en la gran tormenta de hielo de '65 quería que el vecino Ricky que era un muchacho grande que me empujara en mi trineo por y le gritaba ("más rápido, Ricky, más rápido"), que no pude saltar a tiempo del trineo y me di en la boca con el bordillo de la acera, perdí mis dientes de leche en el proceso. Salí con una boca llena de plata, y un miedo de los dentistas, pero no de los elementos. La próxima Navidad que insistí en conseguir mi primer par de patines de hielo y todos estos años más tarde todavía tengo un par de patines de hielo y un amor de los deportes de invierno. ¡Imagínate!

➔ p. 6



¿Quisieras dedicarle un poco de tu tiempo a nuestra Santísima Madre María?
 ¿Sirviendo a tu comunidad católica de fe?
 Te invitamos a formar parte del Grupo Guadalupano de la parroquia.
 Tenemos grandes planes para servir a ti y a la comunidad, pero necesitamos tus manos, tu presencia, para hacerlos posible.
 Les pedimos que compremetan con nuestro Señor, con nuestra madre la Virgen Santísima y con tu parroquia.

Llama a la oficina y deja tu nombre y nosotros te contactamos. Gracias
(773) 478-9705

Clases de Catecismo

Register now for the
 2017-2018 school year.
 Regístrese ahora para el
 2017-2018 año escolar.



Children can begin preparing for Holy Communion in 1st grade, and for Confirmation in 5th grade.

Niños pueden comenzar a prepararse para la Comunión en el primer grado, y para la Confirmación en el quinto grado.

RCIA / RICA

Rite of Christian Initiation For Adults
 Rito de Iniciación Cristiano para Adultos

RCIA is for persons at least 18 years old.

RCIA is for unbaptized persons seeking to become Catholic.

RCIA is also for baptized persons who seek full Communion with the Catholic Church through the Sacraments of Confirmation and Eucharist.

RCIA is also for any adult still needs to receive the Sacrament of Confirmation.

RICA es para personas mayores de 18 años.

RICA es para personas no bautizadas buscando ser católico.

RICA es también para los bautizados que buscan la plena comunión con la Iglesia Católica a través de los Sacramentos de Confirmación y Eucaristía.

RICA es también para cualquier adulto que necesita recibir el Sacramento de la Confirmación.

June - junio

Sunday Domingo	Monday Lunes	Tuesday Martes	Wednesday Miércoles	Thursday Jueves	Friday Viernes	Saturday Sábado
-------------------	-----------------	-------------------	------------------------	--------------------	-------------------	--------------------

Save these dates:

Saturday, July 22, 4:30 PM - Special Healing Mass with Anointing
Viernes, 28 de julio, 6-9 pm - Velada para Mujeres (en el estacionamiento)

25 12th Sunday in Ordinary Time	26 Mass—7:30 AM	27 Mass—7:30 AM Fr. Arturo Perez Guest Celebrant	28 Mass—7:30 AM Fr. Arturo Perez Adoration - All Day Servicio de Oración y Bendición - 6 PM	29 Mass—7:30 AM Fr. Josemaria Garcia Al-Anon - 6:30 PM Grupo de Estudio la Biblia—7:00 PM	30 Mass—7:30 AM Fr. Fernando Zuleta Adoration—all day Servicio de Oración y Bendición - 6 PM Grupo Mujeres 6 PM	PRAY FOR VOCATIONS ORA POR LAS VOCACIONES
---	--------------------	---	--	--	---	--

July - julio

Summer Mass Card Program

Kids earn a sweet reward.

**Parents earn a discount on their child's religious education
classes for each completed card returned over summer vacation.**

1
4:30 PM Mass
Fr. Arturo Perez
Guest Celebrant
Circulo de Oración
7:00 PM

2 13th Sunday O. T. 8:00 - Fr. Dan Brandt 9:30 - Fr. _____ 11:15 - Fr Dan Brandt 12:30 - Fr F Zuleta 7:30 - Fr F Zuleta	3 Mass—7:30 AM Fr. Arturo Perez OFFICE CLOSED	4 FOURTH OF JULY Office Closed Bilingual Mass 10:00 AM Fr Fernando Zuleta	5 Mass—7:30 AM Fr. Dan Brandt Adoration - All Day Misa—6:00 PM Fr. Arturo Perez	6 Mass—7:30 AM Fr Fernando Zuleta Al-Anon - 6:30 PM Grupo de Estudio la Biblia—7:00 PM	7 Mass—7:30 AM Fr. Arturo Perez Adoration—all day Servicio de Oración y Bendición - 6 PM Youth Group - 6 PM	8 <i>Circulo de Oración</i> JUVENIL 7:00 PM
9 14th Sunday in Ordinary Time	10 Mass—7:30 AM	11 Mass—7:30 AM	12 Mass—7:30 AM Adoration - All Day Misa—6:00 PM Holy Hour - 7:00 PM	13 Mass—7:30 AM Al-Anon - 6:30 PM Grupo de Estudio la Biblia—7:00 PM	14 Mass—7:30 AM Adoration—all day Misa—6:00 PM Youth Group - 6 PM	15 Youth Group CAR WASH Time TBD <i>Circulo de Oración</i> 7:00 PM
16 15th Sunday in Ordinary Time	17 Mass—7:30 AM	18 Mass—7:30 AM	19 Mass—7:30 AM Adoration - All Day Misa—6:00 PM	20 Mass—7:30 AM Al-Anon - 6:30 PM Grupo de Estudio la Biblia—7:00 PM	21 Mass—7:30 AM Adoration—all day Misa—6:00 PM Youth Group MOVIE NIGHT 6 PM	22 HEALING MASS with anointing 4:30 PM <i>Circulo de Oración</i> 7:00 PM
23 16th Sunday in Ordinary Time	24 Mass—7:30 AM	25 Mass—7:30 AM	26 Mass—7:30 AM Adoration - All Day Misa—6:00 PM	27 Mass—7:30 AM Al-Anon - 6:30 PM Grupo de Estudio la Biblia—7:00 PM	28 Mass—7:30 AM Adoration—all day Misa—6:00 PM VELADA para Mujeres Afuera	29 <i>Circulo de Oración</i> 7:00 PM



New to the parish? Welcome!
Stop in the office and register.
Nuevo en la parroquia? ¡Bienvenidos!
Pare en la oficina y regístrese.



A Word about THE WORD continued

My first time to fear death, or something just short of it, came when I was studying abroad and living on a sheep station in Australia's outback. It was a very large sheep station, a few thousand acres, and each of the ranchers had a fire truck to protect their dwellings and facilities. As if it was yesterday, I remember vividly a midnight call coming into the sheep station for help to quell a barn fire in the little town of Golagong., N.S.W. Being a teenager at the time and fearful of nothing, and being the "foreign exchange student", I insisted on being allowed to operate the fire hose on the top of the truck. "Please, let me, let me, I can do it." All went well with my handling of the fire hose until the wind changed. The fire blew up all around us and began to engulf the truck. I ducked my head down, banging on the hood of the cab with my fists and screaming into the fire, "back it up, back it up" and blessedly the old rancher who was operating the fire truck was able to speedily back us out of the conflagration. By God's grace, we were all survivors of the fire, losing only some clothes and some hair, even my eyelashes. In the days right after the fire I abandoned all ideas about becoming a fireman, as you could easily get killed just doing your job. And finally, I began to understand how fragile human life is, how quickly things can change. A simple barn fire in the center of town, by a change in the wind, ended up burning down most of the town. A tragedy and yet, unlike what happened in London this past week, no lives were lost. All these years later, I can still feel the heat from those flames, smell the burning wood and hay, and hear the explosions going off around us.

For myself, it was the first real glimpse of something like hell, the heat, the flames, the smell, the destruction. After that fire there was little to nothing left of Golagong. Blessedly for me, in the aftermath of that event, God the Holy Spirit was able to open up my mind to the truth of the Gospels, and to the truth of Jesus' words. Before the fire, Jesus' preaching and teaching as I heard at Sunday masses were just nice words and not really believed. They fell on deaf ears and did not penetrate a hard head, as the ice storm of '65 had proved! In the fire's aftermath, I came to understand, and to see Heaven and Hell as real places, and that the choices we make in this life have real consequences for good or for bad.

So, please, please take to heart what Jesus said in today's Gospel. Be fearless! About the right things. Be fearless about the practice of the faith, the teachings of the Church and spreading the Good News; but take to heart his warning, hell is real and there are real consequences for sin, for disregarding God and disobeying his law.

Father Paul

Una Palabra sobre LA PALABRA continua

Mi primera vez para temer la muerte, o algo justo corto de ella, vino cuando estaba estudiando en el extranjero y viviendo en una estación de ovejas en el interior de Australia. Era una estación de ovejas muy grande, unos cuantos miles de acres, y cada uno de los rancheros tenía un camión de bomberos para proteger sus viviendas e instalaciones. Como si fuera ayer, recuerdo vívidamente una llamada en la medianoche que entra en la estación de las ovejas para la ayuda para calmar un fuego del granero en la pequeña ciudad de Golagong., N.S.W. Siendo un adolescente en ese momento y temeroso de nada, y siendo el "estudiante de intercambio", insistí en que me permitieran operar la manguera de incendios en la parte superior del camión. "Por favor, déjame, déjame, yo puedo hacerlo." Todo fue bien con mi manejo de la manguera de incendios hasta que el viento cambió. El fuego explotó a nuestro alrededor y empezó a engullir el camión. Incliné la cabeza hacia abajo, golpeando el capó de la cabina con mis puños y gritando en el fuego, "hacia atrás, hacia atrás" y benditamente el viejo ranchero que estaba operando el camión de bomberos fue capaz de rápidamente sacarnos del incendio. Por la gracia de Dios, todos éramos sobrevivientes del fuego, perdiendo sólo algo de ropa y un poco de cabello, incluso mis pestañas. En los días que siguieron el fuego, abandoné todas las ideas acerca de convertirme en un bombero, ya que fácilmente podría morir simplemente haciendo mi trabajo. Y finalmente, empecé a comprender lo frágil que es la vida humana, la rapidez con que las cosas pueden cambiar. Un fuego de granero simple en el centro de la ciudad, por un cambio en el viento, terminó quemando la mayor parte de la ciudad. Una tragedia y sin embargo, a diferencia de lo que sucedió en Londres la semana pasada, no perdieron vidas. Todos estos años más tarde, todavía puedo sentir el calor de esas llamas, el olor de la leña ardiendo y el heno, y escuchando las explosiones que salían alrededor de nosotros.

Para mí, fue la primera vislumbre real de algo como el infierno, el calor, las llamas, el olor, la destrucción. Después de ese fuego, quedó poco a nada de Golagong. Bendito para mí, después del acontecimiento, Dios el Espíritu Santo pudo abrir mi mente a la verdad de los Evangelios ya la verdad de las palabras de Jesús. Antes del fuego, la predicación y la enseñanza de Jesús, como oí en las misas del domingo, eran sólo palabras agradables y no creía realmente. ¡Cayeron en oídos sordos y no penetraron en una cabeza dura, como lo había demostrado la tormenta de hielo de 65! En las consecuencias del fuego, llegué a comprender y ver el Cielo y el Infierno como lugares reales, y que las decisiones que tomamos en esta vida tienen consecuencias reales para el bien o para el mal.

Por favor, por favor, tomen de Corazón lo que Jesús dijo en el Evangelio de hoy. ¡No tener miedo! Sobre las cosas correctas. No temas la práctica de la fe, las enseñanzas de la Iglesia y la difusión de la Buena Nueva; Pero tome en serio su advertencia, el infierno es real y hay consecuencias reales para el pecado, por desatender a Dios y desobedecer su ley.

Padre Paul



Parish Staff - Empleados

Pastor	Fr. Paul Kalchik
Resident Priest	Fr. Daniel Brandt, <i>Police Chaplain</i>
Administrative Assistant	Mrs. Maria Bruno
Receptionists	Ms. Laura Lugo-Oken, evenings Ms. Jasmine Rodriguez, Saturdays

Office Hours / Horario De Oficina:

Monday - Friday :	10:00 am - 8:00 pm
Saturday :	10:00 am - 4:00 pm

Closed on Sundays / Cerrada en Domingos
Office - Oficina

3043 N. Francisco Ave.
Chicago, IL 60618
Phone : (773) 478-9705
or email
res3043@yahoo.com

Rectory - Rectoría

2840 W. Nelson St.
Chicago, IL 60618
Phone : (773) 478-1441

www.rescatholic.org

Permanent Diaconate - Diaconado Permanente

Paul Bovyn (retired)	(773) 478-9705
Uriol and Leocadia Rodriguez	(773) 419-8740
Juan and Madelyne Gonzalez	(773) 899-1325
Francisco and Linda Rivera	(773) 396-6817
Efraín and Mercedes López	(773) 329-0549

Liturgical Ministries - Ministerios Litúrgicos

Music Ministry	Matthew Richert
Lectors & Eucharistic ministers	
Acólitos	Deacon Efraín
Lectores y ministros extraordinarios de la Eucaristía	Jesús Sinchi (773) 968-2704

Sacraments - Sacramentos
Weddings - Bodas

Saturdays - Sábados 12:00 pm or 2:00 pm
Call the office six months prior to the wedding date.
Reserve la fecha con seis meses de anticipación.

Baptisms - Bautismos

English	Sunday, 11:15 PM Mass
Español	Domingo, 12:30 PM Misa
Preparation class	2nd Tuesday 7:00 pm
Clase de preparación	2o Miércoles 7:00 pm

Baptism of children over the age 6 is conducted through our Religious Education program.

Los niños mayores de 6 años deben recibir clases de catecismo en nuestro programa.

Confessions - Confesiones

Saturdays - Sábados 3:45 pm - 4:30 pm
(or call the parish center for an appointment)
(o llame a la oficina parroquial para una cita)

Devotions - Devociones
Holy Hour - Hora Santa

First Wednesday at 7:00 pm / Primer Miércoles a la 7:00 pm

FIRST & THIRD FRIDAYS

Exposition and benediction
8:00 am - 5:45 pm
Mass 6:00 pm

1° & 3° VIERNES

Exposición y bendición
8:00 am - 5:45 pm
Misa 6:00 pm

Celebrations - Celebraciones
Quinceañeras - Cotillions

Saturdays 12:00 pm - 2:00 pm (*First come first served*)
Sábados 12:00 pm - 2:00 pm (*En el orden solicitado*)
Call office at least six months prior to the celebration.
Llame a la oficina con seis meses de antelación.

A new Parish Pastoral Council and new Parish Finance Council are in formation. See Father Paul for information.

Parish Groups - Grupos Parroquiales

Alanon	Elisa	(773) 463-8456
Guadalupanos	Hector y Angelica Campos	
Focolare	Alice and Walter Sopala	(773) 604-8174
Northside Latin Progress	Gretchen Moore	(312) 343-0804
Legión de María	Gregoria Ortiz	(773) 404-9826
Ministry of Care	Dcn. Paul Bovyn	(773) 235-6490
Ministros de los enfermos	Dco. Francisco y Linda Rivera	(773) 396-6817
Pro-Life Coordinator		
Renovación Carismática	Juan Luis Razo	
Resurrection Youth Group	Laura Lugo and Dan Buckman	Call the office

COLLECTION REPORT - REPORTE DE COLECTA June 18, 2017	
Weekly Collection Goal—Meta para la colecta semanal	\$4,000.00
Regular Collection	\$3,108.00
Surplus (or shortage)	(\$892.00)
Building Fund	\$73.00
Envelopes for the Poor	\$92.00
Priests' Retirement Fund Envelopes	\$145.00
Father's Day Breakfast	\$717.00
Mujeres Unidas (MUMS) donation	\$30.00
Grupo de Oración	\$20.00

Thank You

**Father's Day Breakfast
Donaciones de Comida**

*Beatriz Barraza
Rosalva Sanchez
Adelina Hernandez*

*Perla Corona
Angelica Oken
Angeles Bello*

GRACIAS



Resurrection Catholic Church
3043 N. Francisco Ave.
Chicago IL 60618

(773) 478-9705

Bulletin number : 000625

Weekend : Sunday 6-25-17